

Kampers dialect -> NL

Dit woordenboek Kampers bevat 50 gezegden, 903 woorden en 11 opmerkingen.

50 gezegden

- 't Is van pis in bedde nao poep in bedde. - de verandering maakt het niet beter
- 't löp mien dunne deur de broek - Bang zijn
- An de achterste päppe lègen - Slecht bedeed worden
- Breek mien de bek niet lös - Dat kan ik beter voor me houden
- De ogen staon em krang in de kop - woede en boosheid straalt hem uit de ogen
- die leest de bule van Zijlstra - hij / zij doet zich als een wijze voor
- Eerst mensen, dan ang-oren - Eerst grote mensen, dan kleine kinderen
- Ei'j is an de kärke - Hij is financieel bankroet
- Ei'j löp zich te post en te peerde - Hij is extreem actief om iets te bewerkstelligen
- Ei'j löt de klokke niet kold wödden - Hij blijft geen seconde te lang
- Ei'j sket ledder over waang - Hij is ernstig aan de diarree
- Ei'j vret de töppies van de gärven - hij pikt het beste er voor hemzelf uit
- eij ef aar bi'j 't jonk edrukt - wanneer een meisje -onbewust- zwanger wordt
- eij ef een stemme umme cocos te kloppen - hij kan niet zingen
- Eij is as un grootmajoor - Hij is dronken
- Eij is krengerig in de botten - Hij is chagrijnig
- goa de konte met voesten sloan - opdracht aan kinderen die zich vervelen
- Graag of aggies niet - Graag of helemaal niet
- le kunnen mien de konte kussen - Loop naar de pomp
- le mutten niet gaon lippen - Je moet niet gaan huilen
- Iemand over de neuze spi'jen - Iemand ad rem van repliek dienen
- Ij ef aar bi'j 't jonk edrukt - Hij heeft haar zwanger gemaakt
- Ij ef de goed-wies kepot - Hij is gek
- Ij ef de konte dicht eknepen - Hij is gestorven
- Ij ef de krenge in - Hij is boos
- Ij ef de piepe vol - Hij heeft genoeg drank gehad
- Ij ef een leem' as een luus op een zeer eufd - Hij heeft een mooi onbezorgd leven
- Ij ef mörref in de botten - Hij is sterk
- Ij ef un kop as un tuun-amer - Hij heeft een dikke kop
- Ij is köt veur de konte - Hij is nogal snel aangebrand
- Ij is nietsig - Hij is snel geïrriteerd, geprikkeld
- Ij is zo nakend as een luus - Hij heeft geen cent te makken
- Ij is zo ändig as een böstrok met luuzen - hij is onhandig
- Ij kan wel een vere van de bek ofbloazen - Hij heeft alles goed voor elkaar
- Ij löp as een ane met stront an de poten - Hij komt verwaand over
- Ij löt de proele ang'n - iemand die begint te huilen
- Koom ie 't licht uitdoen? - Laat komen op een verjaardag
- kranewaken - 's nachts doelloos in huis rondlopen omdat je niet kunt slapen
- Melkbusse skieten - Carbid schieten
- Netties? Netties woont op't eiland en Meneer die woont ernoast - Netjes woont op het eiland en Mijnheer die woont ernaasthe
- Niet elk skot is een äntvogel - Niet alles lukt in een keer
- Niet elke bluui wödt vrucht. - Niet alle bloei wordt vrucht.
- Piano (ook pianissimo) an doen - Rustig aan doen
- stront wie ef oe e'sketen - iemand die zich boven zijn stand gedraagt

- tod-den, Ij löp er overal mee rond te tod-den - zeulen, meeslepen
- Ut is te eui'j of te feui'j - ut et is alles of niks
- we gaon op uus op an - we gaan naar huis
- We mutten poot-an speulen - We moeten opschieten
- ze is met de kont op de loop - meisje dat graag met jongens omgaat
- ze zuken nog een ouwe'oer op de Zalker nachtboot - tegen iemand die tot vervelens toe het woord voert

903 woorden

- (een) kladde - heel veel, een heleboel
- diek - dijk
- 's nachens - 's nachts
- 't ukien - het hoekje
- aalte - gier (mest)
- affekaot - advocaat
- affeköötien - advocaatje
- affeseren - voortmaken
- aggiesniet - in het geheel niet
- akkefietien - akkefietje
- akkeskoenen - hakschoenen
- allebästend kwaod - erg kwaad
- alleend (ook: allenig) - alleen
- allemaole - allemaal
- allow dan - tot ziens
- allozie - horloge
- alluun - aluin
- almenak - almanak
- altied, ook: altoos - altijd
- ampät - apart
- ampättigeid - eigenaardigheid
- an - aan
- an-alen - aanhalen
- anbelanden - betreffen
- andesumme - andersom
- andievie - andijvie
- andreien - aandraaien
- ane - haan
- anniesblukkien - anijsblokje
- anplakbö-d - aanplakbord
- anrecht - aanrecht
- anskaffen - aanschaffen
- anslaon - aanslaan
- anspraoke - aanspraak
- anstaonde - aanstaande
- antreffen - aantreffen
- Anvuul'n - Aanvoelen
- anzegger - aanspreker
- aoke - haak
- aol - aal (paling)
- apart gesluns - Eten dat onbekend voorkomt, buitenlands
- apeneutien - pinda

- apteek - apotheek
- as - als
- As de wiedeweerga - snel, rap als de weerga
- asse - as
- astoeblief - alstublieft
- azien - azijn
- babbelegoegies - smoesjes
- Balie - grote kom of kop (koffie)
- beskuut - beschuit
- beskwiegien - biscuitje
- bessem - bezem
- beuntien - boontje
- beunties - boontjes
- Beutien - Bootje
- Bewaarskole - Kleuterschool
- bezeupen - dronken
- biebel - bijbel
- biechtökkien - biechtstoel
- biele - bijl
- bieltien - bijltje
- bietien - beetje
- blaoze - blaas
- blaozen - blazen
- blèren - huilen
- Boederi'je - Boerderij
- boek - buik
- boezelaar - schort voor in de keuken
- bolle - stier
- Bollewärk - Het Bolwerk
- bone - boon
- bongel an't been - lastpost
- bongelen - bengelen
- bonke - heel veel
- bonke (vb.: eij ef een bonke geld) - veel
- Boomkärke - Bovenkerk
- brandkäste - brandverzekering
- brandköre - brancard
- braoden - braden
- breur - broer
- breurtien - broertje
- breutien - broodje
- brille (ook: fok) - bril
- brillegien - brilletje
- brugge - brug
- bruggien - brugje
- brulaap - veelvuldig huilend kind
- brullefte - bruiloft
- brummel - braam
- bruun - bruin
- bujje - bui
- bukkem - bokking
- bule - zak
- bult (vb.: eij ef un bult zörge) - veel

- buttien - botje
- buuglopen - ljssterkte testen
- buultien - zakje
- buze - bies (plant)
- bästensvol - overvol
- bölkerd - schreeuwer
- bōlkwater - limonadegazeuse, champagnepils
- bōrger - burger
- bōrgers - burgers
- bōst - borst
- bōstel / bōssel - borstel
- compjoeter - computer
- d'Eiligestege - de Heiligesteeg
- dakskere - kleinigheid
- Dankoemeneertien draangn - Tweedehands kleding
- daotum - datum
- de citroen uitparsen - plassen (vrouwelijk)
- de eerappels ofgieten - plassen (mannelijk)
- De wasse angst an de liende - De was hangt te drogen
- de-s jaapie - dat is jaapie
- deerne - meisje
- deesien - Maria kaakje
- dele - deel (op de boerderij)
- denne - den
- desien - koekje
- det (of dette) - dat
- deuien - dooien
- deupen - dopen
- deupjörk - doopjurk
- deupseele - doopceel
- deur - door
- deure - deur
- deurgaon - doorgaan
- deurslaon - doorslaan
- deussien - doosje
- deuze - doos
- dikke boek - dikke buik
- dikke motte - dikke vrouw
- dikke poete - grote dikke zwerfkei
- disse - deze
- dodde - dot
- doeme - duim
- doeve - duif
- doezelig - duizelig
- donderpot - rotje, astronaut
- doodkiste - doodkist
- dooie - dode
- dooien - doden (overledenen)
- Doojepöttien - Overlijdensverzekering
- dre (k) bak - vuilnisbak
- dreikolke - draaikolk
- dreimeule - draaimolen
- dreuge - droog

- dreugkloot - saaie vent
- dreugliende - waslijn
- droev'n, ook droem' - druiven
- drukkerd - duw
- drup - drop
- druppeltien - druppeltje
- druppeltien, ook drupprien - drupje
- drupprien - dropje
- drötnöttel - kluns, sufferd
- dubbeld - dubbel
- dudelijk - duidelijk
- duken - duiken
- duker - duiker
- dukien - doekje
- dummelig - vergeetachtig
- duumpien - duimpje
- duuster - duister
- duvel - duivel
- duzend - duizend
- dwäs - dwars
- dwäsbongel - dwarsligger
- dwäsdrieveer - dwarsdrijver
- dädde - derde
- därm, därms - darm, darmen
- dässe - das
- dättel - dartel
- dättiene - dertien
- döst - dorst
- döör - daar
- döördeur - daardoor
- döörumme - daarom
- eekenolt - eikenhout
- eem - even
- Eem stille ween - Oproep voor kort gebed bij maaltijd
- eempies - eventjes
- Een belle - Oud verwassen kledingstuk
- een beste doeste - veel haar
- een bulde - veel
- een ijsien - takelbare vracht
- eerappel - aardappel
- eerbeze - aardbei
- ef - heeft
- effenties - eventjes
- ègen - eigen
- ègenöördig - eigenaardig
- eigien, eigies - eitje, eitjes
- eij löp met de knollen in de kousen - gat in een sok of kous
- eil - heil
- eilig - heilig
- eingöördige skötteltiesduker - vreemde snoeshaan
- ekki - hek
- ekkien - hekje
- ekse - heks

- ele beure - zwaar gewicht
- elemaole - helemaal
- elfte - helft
- elleboge - elleboog
- ellestiek - elastiek
- ellig - boos
- ellig in de balg - heel erg boos
- ellig, kwaad - kwaad
- emp, ook interlökkien - hemd
- ende - eind
- ene - een
- Engels warrek - plantsoen
- enkeld - enkel (soms)
- ennegien - hennetje
- ere - eer
- ering - haring
- esnaaid - gesnoept
- esse - es (boom)
- eten - eten
- eufd - hoofd
- eufpiene - hoofdpijn
- eugies - oogjes
- eui - hooi
- eui-ärke - hooihark
- euibärg - hooiberg
- euivörke - hooivork
- eulie - olie
- euliebölle - oliebol
- euliekanne - oliekan
- euren - horen
- ewaarskouwd - gewaarschuwd
- fedusie - vertrouwen
- feekse - feeks
- feessien, feessies - feestje, feestjes
- feguur - figuur
- femilie - familie
- fenuus - fornuis
- fesoen - fatsoen
- fesoenlijk - fatsoenlijk
- fezante - fazant
- fien - fijn
- fienpruver - fijnproever
- fiesterig - kouwelijk
- fiks (een fikse buije) - flink (een flinke bui)
- finaol - finaal
- flapdrolle - vent van niks
- flenel - flanel
- flesse - fles
- flessien - flesje
- flikflooiën - vleien
- floeme - fluim
- fluusteren - fluisteren
- foechelen - gemeenspelen

- foeke - fuik
- foj - foei
- fokseren - forceren
- fotoliesien - fotolijstje
- framboze - framboos
- frommelen - froemelen
- färm - ferm
- fös - fors
- gagien, gaties - gaatje, gaatjes
- Gait - Gerrit
- galle - gal
- gallebulte - galbult
- ganze - gans
- gaon - gaan
- gasfenuus - gasfornuis
- gatie - gaatje
- ge-akballe, gakballe - gehaktbal
- ge-eim - geheim
- gebruiken - gebruiken
- gedien - gordijn
- gek - gek
- gek-eid - gekheid
- geknoot - geknoei
- geleuf - geloof
- geliek - gelijk
- geliekenisse - gelijkenis
- geluud, geluden - geluid, geluiden
- genele - garnaal
- genog - genoeg
- geskriw - geschreeuw
- getuge - getuige
- getugen - getuigen
- geute - goot
- geute - stoepgoot
- geutien - gootje
- gevöör - gevaar
- gevöörlijk - gevaarlijk
- gevöörte - gevaarte
- gezichien - gezichtje
- gezichte of snoete - gezicht
- giet - gaat
- gisteren - gisteren
- glasien - glaasje
- glierbane - glijbaan
- glieren - glijden
- glinderen - glijden
- gloeperd - gluisper
- glunig - gloeiend
- graoperd - inhalig type
- graoperig - hebzuchtig
- graot, graoten - graat, graten
- grepe - greep (werktuig)
- grienderig - waterkoud

- griesmaal - griesmeel
- gruuien - groeien
- gruunteboer - groenteboer
- gruus - gruis
- gullepe - gulp
- gunder - ginds
- gänte - gent
- gästerd - iemand die het met hygiëne niet nauw neemt
- gästerd - onhygiënisch type
- gästerd - viespeuk
- Gästuus - Gasthuis
- göorn - garen
- görgelen - gorgelen
- götboek, ook: balg - buik (heel dikke buik)
- götte - gort
- göttepap - gortepap
- göttezak - gortzak
- gööggien - snuiter
- gööggien - vreemde vogel
- ie - je
- ieje - jij
- iemand iets ankatsen - iemand iets wijs maken
- ies - ijs
- iesbere - ijsbeer
- iesco - ijsco
- ieskelder - ijskelder
- ieskäste - ijskast
- lessel - Ijssel
- lesselkante - Ijsselkade
- leswoafel - ijsje
- ij is etikt - hij is gestoord
- ij spoort niet - hij spoort niet
- Ik bin gek op oe - Ik hou van jou
- ik olle van oe - ik hou van jou
- In de smiezen ollen - in de gaten houden
- in-aalderig (ook: in-alig) - inhalig
- inisiatief - initiatief
- inskikken, ook: opskinken - inschikken
- inskinken - inschenken
- inskrieven - inschrijven
- jajem - jenever
- Jan Boezeroen - Plebs
- Jan Doedel - Domme kerel
- Jan met de pette - arbeider
- janneuari - januari
- jawè - jawel
- jeweel - juweel
- junkien - glaasje jonge jenever
- junkien - Jonge jenever
- juust (ook: juustement) - juist
- jässe - jas
- jassen - jassen
- jässien - jasje

- jörig - jarig
- jörk - jurk
- jörkien - jurkje
- jöör - jaar
- kamme - kam
- kammenet - kabinet
- kammeraod - vriend
- Kampen - Kampen
- kanne - kan (znw)
- kappelaon - kapelaan
- kapsiendes - capucijners
- katoele - katuil
- katte - kat
- katteklikkien - klein kliekje eten
- kauwe of kauwgien ook kooigien - kooi
- keerl - kerel
- keersevet - kaarsvet
- keie - kei
- kele, ook strotte - keel
- kemiesien - bruin volkoren brood
- kempene - kempaane
- kenarie - kanarie
- keneel - kaneel
- kepot - kapot
- keset - corset
- ketrolle - katrol
- Keumes, ool snoete - Gezicht
- keuper - koper (metaal)
- keze - kaas
- kezien - kozijn
- kiefte - kievit
- kiek - kijk
- kiek les ier - kijk hier dan
- kiek uut - kijk uit
- kiekdeuze - kijkdoos
- kieken - kijken
- kippe - kip
- kippekeutel - klein kind
- kissien - kistje
- kiste - kist
- klaaierig - plakkerig
- kladde - veel
- klikkien - klein kliekje
- kloete - kluit, of: heel veel
- klongel - waardeloos prul
- klongelen - prutsen
- knien - konijn
- knieperd - gierigaard
- Kniepkeutel - Zuinigerd
- knieptange - nijptang
- Knikketies - Knikkertjes
- knipmusse - kanten muts
- knooien, foemelen - klungelen

- knuppen - knopen
- koeien (Kampereiland: koenen) - koeien
- koekediefien - lieveheersbeestje
- koekien - koekje
- koespiene - kiespijn
- koestanje - kastanje
- koezenzeerte, koespiene - kiespijn
- kòld - koud
- komföttien - envelop
- komme of köppien - kom of kop (Voor thee of koffie)
- koneginne - koningin
- konjakkien - glaasje vieux
- koppiene - hoofdpijn
- Korea (verouderd), Anzewiek - Hanzewijk
- kraaie - politie-agent
- krang - verkeerd, omgekeerd, boos
- kraome - kraam
- kre'poo - fauteuil
- kriegien - krijgen
- kriezebezen - kruisbessen
- kruus - kruis
- krööte - onsympathiek wijf
- kump - komt
- kwante - knap
- kämmegien - kammetje
- kännegien - kannetje
- kännemelk - karnemelk
- kärke - kerk
- kärkörgel - kerkorgel
- kärmien - kermen
- kärmien - klagen
- kärmse - kermis
- kärper - karper
- kärregien, köörtien - karretje
- kärrekezaosie - catechisatie
- käspel - kerspel
- kässien - kastje
- käste - kast
- kättien - katje
- köppien - kopje
- köppien koffie - bakje koffie
- köppien koffie - kopje koffie
- köre - kar
- köster - koster
- köögies - kaantjes
- lampe - lamp
- Lange Brugge - stadsbrug
- lanteern - lantaarn
- leerze - laars
- lege - laag
- leugenbäste - leugenaar
- leupien - loopje
- lieden - lijden

- lief - lijf
- liek - lijk
- liem - lijm
- lieste - lijst
- likkien - likje
- lilluk - lelijk
- link - heel boos
- lippe - lip
- lippen - huilen
- look, leukien - ui
- loonlieste - loonlijst
- loteri'je - loterij
- loze - loods
- luden - luiden
- luime - slapen
- luksen - gelukkig nieuwjaar wensen
- lusse - lus
- luuk (ook: loek) - luik
- luus - luis
- luzen - luizen
- luzig - luizig
- lörken - lurken
- lös - los
- maalmöppien - biscuitje, kaakje
- maalmöppien - koekje
- mande - mand
- maond - maand
- medesienen - medicijnen
- mekare / menare - mekaar
- melkbusse - melkbus
- mesiene - machine
- metwöst - metworst
- meugelijk - mogelijk
- meule - molen
- meulepeerd - extreem dikke vrouw
- Meulnbrugge - Molenbrug
- mien - mijn
- mien mo - mijn moeder
- miende - de mijne
- mo - mama / moeder
- moere, moertien - moer, moertje
- moes - muis
- mokkeltien - meisje
- molle - mol
- mollebulte - molshoop
- möllen - vernielen
- mulijk - moeilijk
- mure - muur
- muske - mus
- musse - muts
- mussien - musje
- mutten - moeten
- Muusien - Muisje

- möppien - koekje
- n'jskierig - nieuwsgierig
- nagelkeze - nagelkaas
- nakend - naakt
- name - naam
- naod - naad
- naojöör - najaar
- naolde - naald
- neifebriek - confectiefabriek
- neigöörn - naaigaren
- nekke - nek
- nepiesmusse - neepjesmuts
- netties - netjes
- neture - natuur
- neudig - nodig
- neute - noot
- neuteboom - notenboom
- neuze - neus
- nèzerig - zeurderig, chagrijnig
- ni'je - nieuwe
- ni'jgien - nieuwtje
- ni'jjöör - nieuwjaar
- ni'js - nieuws
- nöst - nest
- oe - hoe
- oe - jouw
- oe - u
- oe bek ollen (olt oe bek) - Bek houden
- oele - uil
- oentende, ook oende - de jouwe
- ogen - ogen
- okke - hok
- old - oud
- old wief - oude vrouw
- olde - oude
- Oldestraote - Oudestraat
- ollen van - houden van
- Olt oe koest - hou je rustig
- olto - auto
- ond - hond
- onderzûûk - onderzoek
- ònzellig - onverzorgd
- oplazer, oplewaai - klap
- opoe - oma
- opreien - boos maken
- opsaaien - ophitsen
- Pallesoat - Vreemde burger
- panne - pan
- paole - paal
- Paosen - Pasen
- peerd - paard
- Peere veur de bek - stomp in het gezicht
- Pennefokser - Vrekkig zuinig type

- pestoor - pastoor
- petreuntien - patroontje (klein baasje)
- Pette - Pet
- peutien - pootje
- peze - pees
- Pielemoppe - gevulde koek
- pielemoppe - platte gevulde koek
- piene - pijn
- pik an de lippe - Likeurtje
- pik an de lippe - zoete drank of likeur
- pikkeutel - iemand met onverzorgde uitstraling, tokkie achtig
- pinkestallegien, ook beddestee - bedstee
- pissen - plassen (ww)
- pissen, strullen, zeiken (plat) - urineren
- plakke - plak
- platte titte - ronde gevulde koek met amandel
- pliesie - politie
- pläkkien - plakje
- Podder - Smeer, viezigheid
- poelegies - eendjes
- poelegrap - aardigheidje
- poelänte - eend
- poemel - klein zwaar gewicht of kind
- poern - peuren
- poern - peuren (op paling vissen)
- poessien - poesje
- poeste - puist
- poesterd - smeerlap
- Polka öör - Lang haar
- poorte - poort
- pot - pot
- poten - Voetje voor voetje afstand dichten ter bepaling winnaar
- praoten - praten
- proellippe - pruillip
- proeme - pruim
- proemedant - pruimedant
- pruumpien - pruim, klein
- pruumpies - boerenjongens (alcoholische drank)
- präkkien - kliekje
- prötien - praatje
- prötiesmaker - praatjesmaker
- pusien - puistje
- put-aoke - puthaak
- putte - put
- puttien - putje
- päppe - speen, tepel
- pöttien - potje
- pööltien, pöölties - paaltje, paaltjes
- pöörs - paars
- raozen - razen
- reren, janken - huilen
- reziene - rozijnen
- ri'jdraod - rijgdraad

- ri'jen - rijgen
- rieden - rijden
- riem - riem (kleding)
- riem - rijm
- riempien - riempje (kleding)
- riempien - rijmpje
- riepe - rijp (voldragen)
- rietsegare - lisdodde
- rietsnieder - rietsnijder
- rietuug - rijtuig
- ringien - ringetje
- roeken - ruiken
- rondkeutelen - doelloos in huis rondlopen
- rondkeutelen - ijsberen (werkwoord)
- roodbössien - roodborstje
- rookplume - rookpluim
- roppen - trekken (rukken)
- rotjonk - rotjongen
- rotte - rat
- rottekruud - rattekruid
- rottevalle - rattenva
- rugge - rug
- rundtien - rondje
- rupse - rups
- Rustuus - Rusthuis
- rute - ruit
- ruter - ruiter
- rutien - ruitje
- ruui - rui
- ruum - ruim
- ruums - op kleine afstand leggen (knikkeren)
- ruimte - ruimte
- röskamme - roskam
- saggerijn - chagrijn
- sarrewarregien - wormvormig aanhangsel
- segare - sigaar
- segret - sigaret
- Sing-Sing - Deel van de wijk Zuid
- singsoeze - klap
- sinksoeze - oorveeg
- sitruuntien - citroentje (borrel)
- sjale - sjaal
- sjet - wollen draad om sokken te stoppen
- sjoekse - dooiende sneeuw
- sjoksen - slenteren
- sjorriëjodse - bepaald kinderschoolpleinspel
- skamskot - schampschot
- skaop - schaap
- skase - schaats
- skasenslopen - schaatsen (ww)
- skeel - scheel
- skeerbaos - barbier
- skeerboas - kapper

- skeerskuum - scheerschuim
- skellevis - schelvis
- skemerig - schemerig
- skep-ies - schepijs
- skeppen - scheppen
- skere - schaar
- skeresliep - scharenslijper
- skeuken - krabben
- skeuken - schurken
- skeure - scheur
- skeure, skeuren - scheur, scheuren
- skier - slank (mooi)
- skijt ebben an - schijt hebben aan
- skijt-uus, skijtleerze, skijterd - bangerik
- skik - lol
- skik - schik
- skilder - schilder
- skilderen - schilderen
- skilderi'je - schildelij
- skildpadde - schildpad
- skille - schil
- skimmel - schimmel
- skoe - schoen
- skoenen - schoenen
- skoeve - schuif
- skoeven ook skoemm' - schuiven
- skoft - pauze (voor het eten)
- skoften - pauzeren (voor het eten)
- Skolder - schouder
- skole - school
- skoreme luuszak - armoedzaaier
- skot - schot
- skreien, ook wel skriwwen - huilen
- skrikkeljöö - schrikkeljaar
- skup - schop (trap)
- skup - trap (met de voet)
- Skup onder de konte - Schop onder je kont
- skuppe - schop (gereedschap)
- skuunsmarsjeerder - iemand die het niet zo nauw neemt met normen
- skuuntien - schoentje
- skärm - scherm
- skärp - scherp
- skättien - schatje
- Skönn - Onverzorgd uitziende vrouw
- skörft - schurft
- skötteltien - schoteltje
- slaopen - slapen
- slaterig - nalatig, onzorgvuldig
- sliemballe - slijmbal
- slingerpoale - bepaald kinderschoolpleinspel
- slonde - schort in sigarenindustrie
- slukkien - slokje, ook borreltje jonge jenever
- slöpien - slaapje

- smeerdeken - viezerik, vervuiler
- smeerkeutel - smeerpots
- smiesterd - stiekemer
- smoelsmid - tandarts
- smoesien - smoesje
- smokse - zoen
- smoksen - zoenen
- smousjassen, foechelen - beetje gemeen spelen
- snoem'm - snuiven
- snoete - snuit, gezicht
- snoeverd - uitbrander
- snupien - snoepje
- Soldoat - Soldaat
- spatööre - spatader
- speke - spaak
- spelde - speld
- spi'je - spuug
- spi'jen - spuwen
- Spin-uus - Gevangenis
- spinne (ook: spinnekop) - spin
- Spinuuswärk - Priegelwerk
- sprao - spreek
- Stappes - Staphorst
- Steeldief - dief
- stiesel - stijfsel
- stieselpöttien - stijfselpotje
- stiet - staat (hij)
- strabant - brutaal
- stragge - strak
- straote, strötien - straat, straatje
- streugien, streuties - strootje, strootjes
- streuien - strooien
- streuigoed - strooigoed
- streupen - stropen
- streuper - stroper
- striekplanke - strijkplank
- struke - struik
- sukela - chocolade
- sukelaletter - chocoladeletter
- Sundeklaos - Sinterklaas
- Sundemätten - Sint Maarten
- sundes - zondags
- tammee - straks
- taofel - tafel
- teuver-ekse - toverheks
- teuveren - toveren
- teuverlanteern - toverlantaarn
- tie - teen
- tied - tijd
- tiegien - teentje
- Toestebolte - Lisdodde
- tonne - ton
- tot kiekjes - tot kijk

- trapp'n en gaon - trappen en gaan
- trappe - trap (in een gebouw)
- Trapperen - Betrappen
- tunnegen - tonnetje
- tuug - tuig
- twiefel - twijfel
- twiegweerd - twijgwaard
- töfeltien - tafeltje
- ukien - hoekje
- undtien - hondje
- uppelen, tuksen - huppelen
- oppelpeerd - hobbelpaard
- Usien - Huisje
- uuruus - huurhuis
- uus - huis
- uus-ollige - huishouding
- uus'enne - iemand die niet vaak buiten komt
- uut-alen - uithalen
- uut-euren - uithoren
- uutbenen - uitbenen
- uutdragen - uitdragen
- uitkieken - uitkijken
- uutloperspak - net pak (geen zondags pak)
- uutprakkezeren - bedenken
- uutsieferen - berekenen
- uutskieten - uitschieten
- uutvringen - uitwringen
- va - papa / vader
- vèile - dweil
- vekansie - vakantie
- vergupt - bedorven, doodgegaan
- verpoeren - iets onvakkundig, slecht maken
- verrinneweern - ruïneren
- verrinneweren - vernielen
- verspikken - begerig uitzien naar
- veugeltien - vogeltje
- veule - veel
- veur - voor
- Vezeupen - Verdronken
- vloere - vloer
- voorde drukken - vooruit duwen
- voorde maken - aansporing: vooruit!
- vraoge - vraag
- vratte - wrat
- vri'jdag - vrijdag
- vri'jdags - vrijdags
- vringen - wringen
- vringer - wringer
- vrouwe - vrouw
- vut - weg
- vut gaon - vertrekken
- vuus teveule - veel te veel
- vārkwaste - verkwast

- väre - ver
- väre - verf
- väs - vers
- väsien - versje
- vätte - verte
- waang - wagen (voertuig)
- wasliende - waslijn
- weke - woerd
- wied - wijd
- wief - wijf
- wiege - wieg
- wiegien - wiegje
- wiesneuze - wijsneus
- wiesvinger - wijsvinger
- wiezen - wijzen
- Wipmienkullegien - Klein mannetje
- wärk - werk
- wärken - werken
- wörm - worm
- wörms - wormen
- wöst - worst
- wöttel - wortel
- Wöttels met look - Stampot wortels en uien
- wöör - waar
- wööreid - waarheid
- wöörzegger - waarzegger
- zak-allozie - zakhorloge
- Ze ef de boek vol been'n - Ze is zwanger
- zeiksnörre - iemand die veelvuldig zeurt
- zepe - zeep
- zeugien - zootje
- zeursokke - zeurpiet
- Zichtig weer - Helder weer
- ziekenuus - ziekenhuis
- zoepen - zuipen
- zoeperd - zatlap
- zoerkool - zuurkool
- zoerproeme - humorloos persoon
- zoerproeme - zuurpruim
- zole - zool
- zolte (voorheen: pekeling) - zoute haring
- zuken - zoeken
- zulver - zilver
- zundag - zondag
- zunde - zonde
- zunig - zuinig
- zunne - zon
- zunneskärm - zonnescherm
- zute - zoet
- zuuk - zoek
- zuutolt - zoethout
- zwik - grote hoeveelheid
- zwät - zwart

- zwöör (Kampereiland: zwoor) - zwaar
- zärk - zerk
- äns - ergens
- änstig - ernstig
- ärf - erf
- ärfst - herfst
- ässens - hersens
- ätstikke - geweldig
- ökien - haakje
- ökkien - hokje
- örgel - orgel
- öördig - aardig
- öörneuze - bemoeial

11 opmerkingen

• Als werd gezegd: 'Zeg eens netjes meneer', dan volgde als verbolgen antwoord: Netjes woont op't eiland en Meneer die woont ernoast. Twee boeren die naast elkaar woonden op het Kamper eiland.

• Bijna huilen

Hij 'ef de lipköre 'ang'n

• Daar ben je mee opgescheept: Door bi'j mee an-aald.

• E-j 't ook eurd? Jan Keuter schreef 50 jaar zijn dialectrubriek onder het vignet en de titel ' 'eij 't ook eurd ' Volgens het Kamper Woordenboek moet er een koppelteken staan in de samentrekking van 'heb je': e-j.

• Het Kamper dialect kenmerkt zich door een ietwat ruwe omschrijving van lichaamsdelen. Zo noemt men handen vaak `klauwen of poten` vb: `blief der met oe poten of`. `Ik eb mien in de klauwen e'sneden` Maar ook bij pijn in de buik `ik eb pien in de balg` of bij het stoten van het hoofd `k ebbe mien ässens estoten en bij keelpijn `ik eb pien in de strotte`.

• In Kampen lig je niet in het ziekenhuis maar er 'op'. 'Zien mo leg op 't ziekenuus.' 'Det kind ef lange op 't ziekenuus elegen.'

• In het Kampers komt in het alfabet de letter 'h' als het ware niet voor. Woorden die in het Nederlands met een 'h' beginnen hebben in het Kampers altijd een klinker als eerste letter. De gedachte dat mensen uit Kampen in hun dialect de 'h' op een verkeerde plaats zetten, berust op een misverstand. Heeft iemand eerst geleerd Kampers te spreken en daarna Nederlands, dan heeft hij / zij moeite gehad en misschien gehouden woorden met een 'h' uit te spreken omdat het dialectwoord in het Nederlands anders klinkt en ook nog moet beginnen met een 'h'. 'Huis' in het Kampers is 'uus'. Wordt het woord vertaald, dan ondergaat het twee veranderingen. De 'uu'-klank verandert in 'ui' en er moet een 'h' voor. Dat is net als fietsen voor sommigen lang lastig: trappen en sturen tegelijk.

• Kinderen wordt hun plaats gewezen: eerst mensen, dan ang-oren.

• Over een meisje dat zich promiscue gedraagt (met veel verschillende jongens naar bed gaat) en niet zwanger raakt, wordt gezegd: op een allemans pad döör gruuit gien grös.

Voor het vrijen van vroeger (niet veel meer dan zoenen en geen geslachtsgemeenschap) werd de platte uitdrukking gebruikt: mekare op de bek zitten. Iets verder gaan en de onderbuiken stevig tegen mekaar wrijven heette: dreugeneuken.

• Ramen en deuren doe je in Kampen niet open maar 'lös': Doe die deure ies lös. Det raam is lös.

• Twee dingen tegelijk doen en die dan mislukken. Ie kunn niet lachen en proaten tegelieke.

Dit woordenboek 'Kampers' is samengesteld door bezoekers van www.mijnwoordenboek.nl. Heeft u zelf ook woorden of ziet u fouten? U kunt die dan zelf toevoegen en verbeteren op de website, of laten toevoegen door een handige kennis.